

ES

Le agradecemos la compra de este modelo de plancha de vapor Ufesa. El presente apartado ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico, quedando por tanto excluido el uso industrial del mismo. Lea detenidamente las instrucciones de uso del aparato y guárdelas para una posible consulta posterior.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD



- Peligro de sacudidas eléctricas e incendio!**
 - No deje la plancha sin vigilancia cuando esté conectada a la alimentación.
 - Desconecte el enchufe de la red antes de llenar el aparato con agua o antes de retirar el agua restante tras su utilización.
 - La plancha tiene que utilizarse y colocarse sobre una superficie estable.
 - Cuando se coloque sobre su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
 - No ha de utilizar la plancha si se ha caído, si hay señales visibles de daño o si existe fuga de agua, hay que hacerla revisar por el Servicio Técnico Autorizado antes de volverla a usar.
 - Con objeto de evitar posibles situaciones de peligro, las reparaciones

e intervenciones que debieran efectuarse en el aparato, por ejemplo la sustitución del cable de conexión, sólo podrán ser ejecutadas por personal especializado del Servicio Técnico Autorizado.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Mantener la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando está conectada o enfriándose.
- ATENCIÓN!** Superficie caliente. La superficie puede calentarse durante el funcionamiento.

● Conecte y use el aparato sólo en conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.

● Esta plancha debe conectarse obligatoriamente a un enchufe con toma de tierra. Si es absolutamente necesario usar una altavoltaje, compruebe que sea compatible con 16A y que tenga una toma de tierra.

● Si el fusible de seguridad empotrado en el aparato se funde, el aparato se vuelve inoperante. Para restaurar la operación normal del aparato, se debe llevar a un Centro de Servicio Técnico autorizado.

● Para evitar que la plancha trabaje bajo condiciones desfavorables, fenómenos como caídas de voltaje transitorios o fluctuaciones de luz, se recomienda que la plancha esté conectada a un sistema de suministro de energía con una impedancia máxima de 0.27Ω. Si es necesario, el usuario puede preguntar a la empresa de suministro de energía sobre el sistema de impedancia en el punto de interfase.

● Cualquier otro tipo de líquido puede dañar el aparato.

● No coloque el aparato directamente bajo el grifo para llenar el depósito de agua. Desconecte el aparato de la red eléctrica tras cada uso o en caso de comprobar defectos en el mismo.

● No desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable. No sumerja la plancha en agua o en cualquier otro líquido.

● No deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, escarcha, etc.).

DESCRIPCIÓN

- Suela
- Depósito de agua
- Orificio de salida de spray
- Boca de carga con tapa
- Regulador de vapor
- Botón de vapor
- Botón de spray
- Botón "Función cal"
- Botón luminoso
- Regulador de temperatura

ANTES DE USAR LA PLANCHA POR PRIMERA VEZ

- Llene el depósito de agua de la plancha (2) con agua y coloque el regulador de temperatura (10) en la posición "MAX". Conecte el aparato y luego la plancha alcance la temperatura seleccionada (el piloto luminoso (9) se apagará); empiece a vaporizar el agua colocando el regulador de vapor (5) en la posición "ON" y pulsando el botón de vapor (6) repetidamente. Cuando use el aparato por primera vez, pruebelo sin ropa por si acaso hay suciedad incrustada en la plancha.

● Coloque el regulador de vapor (5) en la posición

● Llene el depósito de agua. Conecte la plancha y seleccione el nivel de temperatura "MAX".

● Una vez transcurrido el periodo de calentamiento necesario, desenchufe la plancha y sujetela sobre un fregadero.

● Cuando la plancha se caliente coloque regulador de vapor (5) en la posición "OFF", siempre podrá regular la cantidad de vapor girando el selector de vapor entre "ON" y "OFF".

● Cuando planche con vapor, asegúrese de que el control de temperatura siempre se encuentre entre "ON" y los ajustes de Max.

● Cuando haya terminado de planchar, coloque el regulador de vapor (5) en la posición "OFF" y vacíe el depósito.

● Mantenga la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando está conectada o enfriándose.

● **ATENCIÓN!** Superficie caliente. La superficie puede calentarse durante el funcionamiento.

● No deje el aparato expuesto a la intemperie (lluvia, sol, escarcha, etc.).

HOW TO USE THE IRON

- The pilot lamp (9) will stay lit while the iron is heating up and go out as soon as it has reached the selected temperature. Once the iron has warmed up, you can start ironing even while it continues to heat itself.

Sort your garments out based on their cleaning symbol labels, always starting with clothes that have to be ironed at low temperature.

• Synthetic fibers Low temperature

• Silk-Wool Medium temperature

• Cotton - Linen High temperature

FILLING THE WATER TANK

Set the steam regulator (5) to the "OFF" position and unplug the iron from the wall socket.

Only use clean tap water, without any type of additive. Any other type of liquid could damage the appliance.

The water level should not exceed the "MAX" line marked on the water tank.

To obtain better and longer steam production mix tap water with distilled water in the measures shown in the table below:

Water hardness	Amount of distilled water per tap water
Very soft / soft	0
Average	0
Hard	Approx1
Very hard	Approx21

YOUR WATER SUPPLY COMPANY CAN PROVIDE YOU WITH THE HARDNESS LEVELS FOR YOUR AREA. DO NOT FILL BEYOND THE MAXIMUM WATER LEVEL.

IRONING WITH THE STEAM

Plug the iron into the mains supply and select a suitable temperature. The pilot lamp (9) will stay lit while the iron is heating up and go out as soon as it has reached the selected temperature.

As soon as the iron is hot turn the steam regulator (5) to "ON" position, you can always regulate the amount of steam by turning the steam selector between "ON" and "OFF".

- After the necessary warm-up period, unplug the iron and hold it over a sink.

- Press "Function cal" button and gently shake the iron. Boiling water and steam will come out carrying scale or deposits that might be there.

- When the iron stops dripping release the button, connect and warm up the iron until the rest of water is evaporated.

3. Anti-calc cartridge

The "Anti-calc" cartridge has been designed to reduce the build-up of scale produced during steam ironing, helping to extend the useful life of your iron.

Nevertheless the "Anti-calc" cartridge cannot remove all of the scale that is produced naturally over time.

4. Ironing without steam

Set the steam regulator (5) to the "OFF" position and slide the temperature control to the desired position. The Spray and Super steam functions may be used if required.

SPRAY

You can get an additional burst of spray, whether ironing dry or with steam, in the following way:

Press the spray button (7). Do not use the spray for ironing silk as this may leave water marks.

IRONING WITH SUPERSTEAM

Just as with the Spray function you can also get an additional burst of steam when ironing with or without steam by doing the following:

Set the temperature regulator (10) between the "ON" and Max settings and wait until the iron reaches temperature.

Raise the iron slightly off the material and press the super steam button (6) down firmly.

Pause for at least 5 seconds between each jet of steam.

CREASE REMOVAL IN VERTICAL

The iron can be stored away with the cable coiled up in the rear area. It is advisable to store the iron in the upright position with the water tank empty, the steam regulator setting to "OFF" position and temperature regulator turned to the "MIN" position.

OUTSIDE SURFACES CAN BE CLEANED BY WASHING THE OUTSIDE SURFACES WITH A DAMP CLOTH, WITHOUT EVER HAVING TO USE ABRASIVE AGENTS OR SOLVENTS.

STORAGE

The outside surfaces of the iron can be cleaned by washing the outside surfaces with a damp cloth, without ever having to use abrasive agents or solvents.

ADVANCE ON DISPOSAL:

Our goods come in optimized packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be returned over to local waste disposal service as secondary raw materials.

This product complies with EU Directive 2012/19/EU. The crossed wheelie bin symbol shown on the appliance indicates that when it comes to dispose of the product it must not be included in household refuse. It must be taken to a special refuse collection point for electric and electronic appliances or returned to the distributor when purchasing a similar appliance. Under current refuse disposal regulations, users who fail to take discarded appliances to special refuse collection points may be penalized. Correct disposal of discarded appliances means that they can be recycled and processed ecologically, helping the environment and allowing materials used in the product to be returned to the market. For more information on available waste disposal schemes contact your local refuse collection or the authority where the product was purchased. Manufacturers and importers are responsible for ecological recycling, processing and disposal of products, whether directly or via a public system. Your local town council will provide you with information about how to dispose of obsolete products.

5. Multiple Descaling System

Each time you use the steam regulator, the "Auto cleaning" system cleans the automatically the scale deposits.

2. "Function cal" button

This button helps eliminate calcium particles the steam chamber. If the water of this zone is very hard, use this function approximately every 2 weeks.

Fill the water tank. Plug in the iron and set the temperature level to the "MAX" position.

- After the necessary warm-up period, unplug the iron and hold it over a sink.

- Press "Function cal" button and gently shake the iron. Boiling water and steam will come out carrying scale or deposits that might be there.

- When the iron stops dripping release the button, connect and warm up the iron until the rest of water is evaporated.

3. Anti-calc cartridge

The "Anti-calc" cartridge has been designed to reduce the build-up of scale produced during steam ironing, helping to extend the useful life of your iron.

Nevertheless the "Anti-calc" cartridge cannot remove all of the scale that is produced naturally over time.

4. Ironing without steam

The steam regulator (5) to the "OFF" position and slide the temperature control to the desired position. The Spray and Super steam functions may be used if required.

EMPTING OUT THE WATER TANK

Take the plug out of the mains socket, open the cover on the filling inlet and empty out the tank by holding the iron pointed-end down and shaking it gently.

CLEANING & MAINTENANCE

Just as with the Spray function you can also get an additional burst of steam when ironing with or without steam by doing the following:

Set the temperature regulator (10) between the "ON" and Max settings and wait until the iron reaches temperature.

Raise the iron slightly off the material and press the super steam button (6) down firmly.

Pause for at least 5 seconds between each jet of steam.

ADVANCE ON DISPOSAL:

Our goods come in optimized packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be returned over to local waste disposal service as secondary raw materials.

This product complies with EU Directive 2012/19/EU. The crossed wheelie bin symbol shown on the appliance indicates that when it comes to dispose of the product it must not be included in household refuse. It must be taken to a special refuse collection point for electric and electronic appliances or returned to the distributor when purchasing a similar appliance. Under current refuse disposal regulations, users who fail to take discarded appliances to special refuse collection points may be penalized. Correct disposal of discarded appliances means that they can be recycled and processed ecologically, helping the environment and allowing materials used in the product to be returned to the market. For more information on available waste disposal schemes contact your local refuse collection or the authority where the product was purchased. Manufacturers and importers are responsible for ecological recycling, processing and disposal of products, whether directly or via a public system. Your local town council will provide you with information about how to dispose of obsolete products.

5. Multiple Descaling System

Each time you use the steam regulator, the "Auto cleaning" system cleans the automatically the scale deposits.

2. "Function cal" button

This button helps eliminate calcium particles the steam chamber. If the water of this zone is very hard, use this function approximately every 2 weeks.

Fill the water tank. Plug in the iron and set the temperature level to the "MAX" position.

- After the necessary warm-up period, unplug the iron and hold it over a sink.

- Press "Function cal" button and gently shake the iron. Boiling water and steam will come out carrying scale or deposits that might be there.

- When the iron stops dripping release the button, connect and warm up the iron until the rest of water is evaporated.

3. Anti-calc cartridge

The "Anti-calc" cartridge has been designed to reduce the build-up of scale produced during steam ironing, helping to extend the useful life of your iron.

Nevertheless the "Anti-calc" cartridge cannot remove all of the scale that is produced naturally over time.

4. Ironing without steam

The steam regulator (5) to the "OFF" position and slide the temperature control to the desired position. The Spray and Super steam functions may be used if required.

5. Multiple Descaling System

Each time you use the steam regulator, the "Auto cleaning" system cleans the automatically the scale deposits.

2. "Function cal" button

This button helps eliminate calcium particles the steam chamber. If the water of this zone is very hard, use this function approximately every 2 weeks.

Fill the water tank. Plug in the iron and set the temperature level to the "MAX" position.

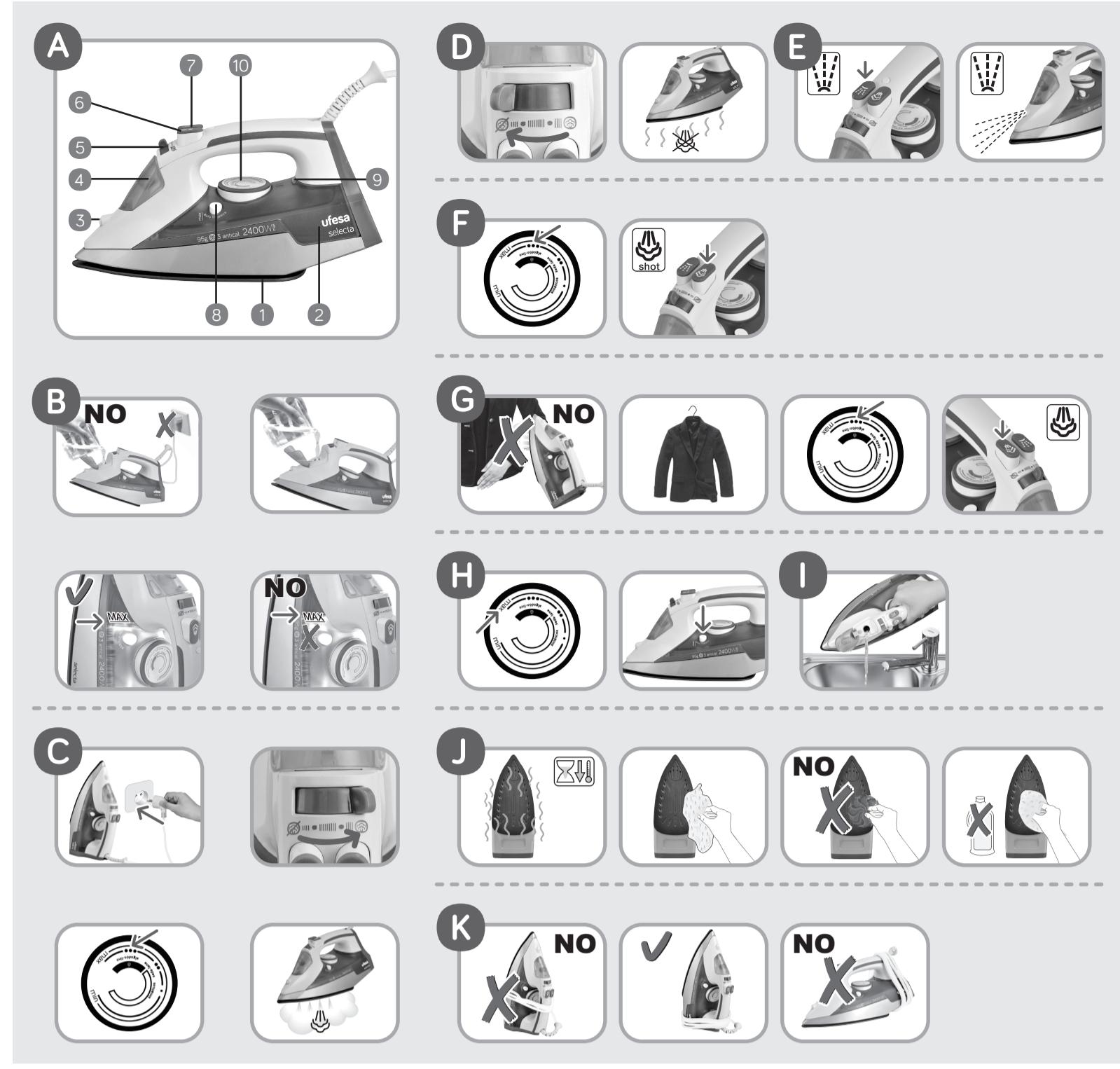
- After the necessary warm-up period, unplug the iron and hold it over a sink.

- Press "Function cal" button and gently shake the iron. Boiling water and steam will come out carrying scale or deposits that might be there.

- When the iron stops dripping release the button, connect and warm up the iron until the rest of water is evaporated.

3. Anti-calc cartridge

The "Anti-calc" cartridge has been designed to reduce the build-up of scale produced during steam ironing, helping to extend the useful



- Este aparelho deve ser utilizado de acordo com as especificações da placa de características.
- Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra. Se for absolutamente necessária a utilização de uma extensão, garanta que esta é adequada para 16A e apresenta uma tomada com ligação à terra.
- O ferro é fúsel de segurança do aparelho rebarbitar, o aparelho ficará inoperativo. Para recuperar o funcionamento normal, o aparelho terá de ser levado para um Centro de Serviço Técnico autorizado.
- Para evitar danos em condições de alimentação desfavoráveis, poderão ocorrer fenômenos como quedas de tensão variáveis ou fluctuações de luz. Recomenda-se que o ferro seja ligado a um sistema de alimentação de potência com uma impedância máxima de 0,27Ω. Se necessário, o utilizador poderá requerer à empresa de abastecimento de energia a instalação de sistema no ponto de interface.
- O aparelho nunca deverá ser colocado diretamente por baixo de tomada de parede.
- Se o fusível de segurança do aparelho rebarbitar, o aparelho ficará inoperativo. Para recuperar o funcionamento normal, o aparelho terá de ser levado para um Centro de Serviço Técnico autorizado.
- Para evitar danos em condições de alimentação desfavoráveis, poderão ocorrer fenômenos como quedas de tensão variáveis ou fluctuações de luz. Recomenda-se que o ferro seja ligado a um sistema de alimentação de potência com uma impedância máxima de 0,27Ω. Se necessário, o utilizador poderá requerer à empresa de abastecimento de energia a instalação de sistema no ponto de interface.
- O aparelho nunca deverá ser colocado diretamente por baixo de tomada de parede.
- Designe o aparelho da rede eléctrica depois de ser utilizado, ou se suspeitar de algum dano no mesmo.
- Não puça pelo cabo para retirar a ficha eléctrica da tomada.
- Nunca mergulhe o ferro de engomar em água ou qualquer outro líquido.
- Não deixe o aparelho exposto às condições climáticas (chuva, sol, geada, etc.).

DESCRIÇÃO

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
1	Chapa													
2	Depósito de água													
3	Saída de spray													
4	Buraco de enchimento com tampa													
5	Regulador do vapor													
6	Botão de liberação do vapor													
7	Botão de spray													
8	Botão "Cal. função"													
9	Luz piloto													
10	Regulador da temperatura													

ANTES DE UTILIZAR O FERRO PELA PRIMEIRA VEZ

Encha o depósito de água do ferro (2) com água e defina o regulador da temperatura (10) para a posição "Max". Ligue o aparelho e quando o ferro atingir a temperatura seleccionada (a luz piloto (9) apaga-se), comece a dar vapor de água definindo o regulador de vapor (5) para a posição "ON" e carregue no botão super vapor (6) repetidamente.

PASSAR A FERRO COM VAPOR

Defina o regulador de vapor (5) para a posição

"ON" e carregue o botão de vapor (5) para a posição

"ON" e deslique o controlador de temperatura para a posição desejada. As funções a vapor Pulverização e Super podem ser usadas se necessário.

PULVERIZAÇÃO

Pode obter uma rajada adicional de pulverização, tanto a engomar a seco ou com vapor da seguinte forma:

Carregue no botão de pulverização (7). Não use pulverização para engomar seda pois pode deixar marcas de água.

COMO UTILIZAR O FERRO

A lâmpada piloto (9) permanecerá acesa durante o processo de aquecimento, assim que este atinja a temperatura seleccionada. Assim que o ferro estiver quente, pode começar a engomar mesmo que o ferro ainda continue a aquecer.

Ordene a sua roupa baseada nas suas etiquetas de simbolo de limpeza, a começar sempre com as roupas que tenham de ser engomadas a baixa temperatura.

Fibras sintéticas a baixa temperatura

... Seda e Lã a temperatura média

... Algodão e Linho a alta temperatura

ENCHER O DEPÓSITO DE ÁGUA

Defina o regulador de vapor (5) para a posição "OFF" e deslique o ferro da tomada de parede.

Utilize apenas água limpaa da torneira sem qualquer tipo de aditivo. Qualquer outro tipo de líquido pode danificar o aparelho.

O nível da água não deve exceder a linha "Max" marcada no tanque de água.

Carregue o ferro ligeiramente acima do material e crie no botão super vapor (6) firmemente.

Faça uma pausa de pelo menos 5 segundos entre cada jacto de vapor.

PASSAR A FERRO COM SUPERVAPOR

Defina o regulador de vapor (5) para a posição

"ON" e deslique o controlador de temperatura para a posição "ON" e carregue no botão super vapor (6) repetidamente.

PASSAR A FERRO SEM VAPOR

Defina o regulador de vapor (5) para a posição

"OFF" e deslique o controlador de temperatura para a posição "ON" e carregue no botão super vapor (6) repetidamente.

PERMETEZÓ

Lehetőségekkel van egy kelegézőtől permetezésre mind a száraz minden gőzölő vasalás során, amelyhez járon a körtekezőket.

Nyomja le a kapszoldát (7). Ne használja a permetezőt selyemgyanok vasalásában, mert a vizespikkék nyomot hagyhatnak az anyagon.

VASALÁS EXTRA GŐZEL

Ugyanúgy, mint a Permetező funkcióval, lehetővé válik minden gőzölő vasalás során, amelyhez járon a körtekezőket.

Fordítja a hőmérsékletszabályozó gombot (10) a "Max" és Max közötti pozícióba és várjon, amíg ez éri a kívánt hőmérsékletet.

Errel a vasalót kissé a vasalando anyag fölén, és nyomja meg a gombot (6) tartósan.

Hagyjon legalább 5 másodperc szünetet a gőzleketelek között.

FÜGGÖLÉGES SIMITÁS

Fordítja a hőmérsékletszabályozó gombot (10) a "Max" és Max közötti pozícióba és várjon, amíg ez éri a kívánt hőmérsékletet.

Fordítja a hőmérsékletszabályozó gombot (10) a "Max" és Max közötti pozícióba, és várjon, amíg ez éri a kívánt hőmérsékletet.

Nyomja meg a "Vízkőfűgő" gombot (6), és az egész gőznyomások közötti tartson legalább 5 másodperc szünetet.

TÖBBFUNKCIÓS VÍZKŐ-MENTESÍTŐ RENDSZER

1. Automatikus tisztítás

Az "Automatikus tisztítás" rendszere a gőzszabályozó minden használatkor megtisztítja a mechanikai és vízköráterelőket.

2. "Vízkőfűgő" gomb

E gomb segít a kalimárcecskék gözkámrából való eltávolításában. Ha az adott területen nagyon kemény a víz, akkor használja ezt a funkciót körülbelül 5 másodpercig.

• Tartsa a fer a víztartályt. Csatlakoztassa a vasalót a víztartályra, majd állítsa a hőfokszintet.

• Vízről meg, mikor a vasaló kellenen felmelegszik, majd húzza a dugót, és tartsa a vasalót a mosogató fölé.

• Nyomja meg a "Vízkőfűgő" gombot, és óvatosan rázza meg a vasalót. A vasalóból kerülően való elvaport, valóban végre elérhető.

• Amikor megszűnik a vasaló csoportig, engedje el a gombot, majd csatlakoztassa a rendelkezésre álló gőzszabályozókat a hőelvezetőre.

3. Általános tisztítás

Ha a termék megfelel a gőzszabályozóval, tisztításra van jogosult.

4. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

5. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

6. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

7. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

8. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

9. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

10. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

11. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

12. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

13. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

14. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

15. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

16. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

17. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

18. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

19. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

20. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

21. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

22. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak szennyeződési jelenségek.

23. Tisztítás a víztartályban

Ha a víztartályt nem tisztítja a víztartályt, a víztartályban gyakran előfordulhatnak sz